

ACORD MARC DE COOPERACIÓ ENTRE  
LA UNIVERSITAT DE TEL-AVIV I LA UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGILI

REUNITS

D'una banda, el Sr. Francesc Xavier Grau Vidal, rector de la Universitat Rovira i Virgili (en endavant, URV) en virtut del seu nomenament pel Decret 65/2010, de 18 de maig (DOGC 5634, de 21 de maig de 2010), que representa aquesta institució d'acord amb les competències que preveuen els articles 64 i següents de l'Estatut de la URV, aprovat pel Decret 202/2003, de 26 d'agost (DOGC 3963, de 8 de setembre de 2003). La URV té el domicili al carrer de l'Escorxador, s/n, codi postal 43003 de Tarragona, i el seu NIF és Q-9350003-A.

I, de l'altra, la Tel-Aviv University (TAU), amb seu a Tel Aviv, Ramat-Aviv, Tel Aviv 69978 Israel, representada pel rector, professor Aron Shai.

Ambdues parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per a aquest acte i per aquesta raó,

MANIFESTEM

**Primer:** Que ambdues parts considerem d'interès comú promocionar les activitats de recerca i de docència de les nostres universitats.

**Segon:** Que ambdós organismes volem aprofundir en la comprensió dels aspectes econòmics, socials i culturals i les tradicions dels nostres països.

I per tant,

ACORDEM

**Article primer. Objecte de la cooperació**

1. Establir les condicions generals per a la cooperació científica, tècnica, pedagògica i administrativa entre ambdues universitats, que unirem esforços i coordinarem les nostres activitats amb l'objectiu de contribuir al desenvolupament de la recerca i de l'aprenentatge a tots els nivells.

2. Promoure projectes de recerca conjunts, en funció dels nostres interessos comuns, així com dels recursos disponibles.
3. Fomentar la creació, l'organització i la coordinació d'activitats acadèmiques.
4. Facilitar l'intercanvi de professors, investigadors i estudiants d'acord amb les normatives internacionals i els reglaments interns de cada universitat.
5. Fomentar l'organització conjunta de congressos internacionals.
6. Promoure simposis culturals, publicacions conjuntes i qualsevol altra publicació que pugui ser d'interès per a ambdues universitats.

### **Article segon. Modalitats de cooperació**

La cooperació entre ambdues universitats tindrà lloc en les àrees d'intercanvi docent, de recerca i d'estudiants, així com d'intercanvi de quadres tècnics i administratius. A aquest efecte, ambdues universitats acordem col·laborar en la mesura que sigui possible en totes o algunes de les propostes següents:

1. Acollir professors, investigadors i estudiants de l'altra universitat.
2. Col·laborar en programes científics i adherir-se a programes de recerca internacional.
3. Intercanviar documentació o altres accions informatives en les àrees científiques i tècniques.

Ambdues parts hem de proporcionar o buscar els recursos que es requereixen per dur a terme aquestes propostes.

### **Article tercer. Organització de la cooperació**

1. Cada universitat designarà un coordinador que supervisi i coordini les activitats. Pel que fa a la URV, si el rector no decideix delegar en una altra persona la funció de coordinació, aquesta la durà a terme el vicerector/a de Relacions Internacionals.
2. Ambdues parts ens consultarem mútuament sempre que sigui necessari.
3. Periòdicament, cal presentar un informe que descrigui els projectes que s'han dut o s'estan duent a terme, així com els plans per a projectes futurs.
4. Els programes, la durada i les modalitats de cooperació, així com la possibilitat d'ampliar els camps de cooperació, es determinaran mitjançant acords específics, els quals s'annexaran a aquest acord marc.
5. La col·laboració prevista a l'article segon es durà a terme sobre la base de la reciprocitat. Cada actuació serà aprovada de manera individual per les parts corresponents, tant la universitat d'origen com la d'acollida, i estarà subjecte a la disponibilitat de fons i requerirà la indicació de la font de finançament.

### **Article quart. Propietat intel·lectual**

Cada institució conservarà qualsevol dels drets de propietat intel·lectual adquirits abans de l'inici de la cooperació.

Quedan assegurats els drets de propietat intel·lectual relacionats amb la recerca i/o els treballs d'investigació de les dues institucions d'acord amb la normativa específica de cada universitat.


## Article cinquè. Validesa de l'acord

L'acord entrarà en vigor a partir de la data de la signatura per les dues parts. Continuarà en vigor durant un període de tres anys i es prorrogarà automàticament per períodes anuals, a menys que una o ambdues parts en manifestem el cessament amb sis mesos d'antelació. Podrà ser modificat sempre que ambdues parts així ho acordem. En qualsevol cas, els treballs que estiguin en curs s'hauran de completar.

Com a prova de conformitat, els representants de la URV i de la TAU signem aquest document per duplicat, amb dues còpies en català i dues en anglès, respectivament. En cas de qualsevol discrepància, preval la versió anglesa.

Per la Universitat Rovira i Virgili

Per la Tel-Aviv University



UNIVERSITAT  
ROVIRA I VIRGILI  
RECTORAT



PROF. ARON SHAI  
RECTOR

Dr. Francesc Xavier Grau Vidal

Prof. Aron Shai

Rector

Rector

Tarragona, 1 de setembre de 2011

07.02.2012